

WELCOME 歡迎您

Chinese Baptist Church of Coral Springs 珊瑚泉華人浸信教會



—— 2023 CHURCH THEME 教會主題 ——

Making Disciples: Living the Gospel 造就門徒：活出福音



³⁵ And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. ³⁶ When he saw the crowds, he had compassion for them.

³⁵ 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。³⁶ 他看見許多的人，就憐憫他們。～ Matt 太 9:35-36a

English Worship Service

9:00 am

We Gather in His Presence

Call to Worship

Psalm 40:3, 16

Praise and Adoration

Blessed Assurance
Turn Your Eyes
God With Us

God Speaks through His Word

Word of God

Acts 11:15-18

Sermon: Welcome the "Other"

~ Director Eric Chou

We Respond to God’s Word

Song of Commitment

Only A Holy God

Lord’s Supper

Announcement

Offering

God Sends Us to Witness

Benediction

~ Pastor Keh Yeong Tan

Today’s Serving Schedule

Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team	Fellowship Lunch
Director Eric Chou	Leo Mueller	Minister Heather Shih	Catherine Siu Laura Duncan	Deacon Alan Chan Wendy Wong	✓

中文主日崇拜

Chinese Worship Service

10:45 am

以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

宣召 Call to Worship

詩篇 Psalm 103:1-2

上行詩歌 Hymn of Ascent

我的神我敬拜你

悔改和確據 Repentance and Assurance

詩篇 Psalm 103:8-13

帶領：耶和華有憐憫，有恩典，不輕易發怒，且有豐盛的慈愛。

會眾：他不長久責備，也不永遠懷怒。

帶領：他沒有按我們的罪過待我們，也沒有照我們的罪孽報應我們。

會眾：天離地何等的高，他的慈愛向敬畏他的人也是何等的大！

帶領：東離西有多遠，他叫我們的過犯離我們也有多遠！

齊聲：父親怎樣憐恤他的兒女，耶和華也怎樣憐恤敬畏他的人！

讚美詩歌 Hymns of Praise

*我的心你要稱頌耶和華
有一活泉*

求告主名 Invocation

以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God

希伯來書 Hebrews 10:19-25

證道 Sermon: 信徒為何要聯結？ Why Believers Connect?

講員：陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn

#469 *我們蒙召為神子民* We Are Called to Be God's People

主餐 Lord's Supper

歡迎和問安 Welcome

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

祝福 Benediction

陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

中文崇拜本主日服事同工（08/13/23）

講員: 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事
翻譯: 黃旋麗卿 (粵), 區煒文執事(E)	司琴: 施亭竹傳道
招待: 李瑋, 唐明惠	新朋友接待: 方徐麗瑛 (粵), 王學英(國)
影音: 黃卉君, 陳偉倫執事	
飯食事工-烹飪組: 生命小組國語組	飯食事工-服務組: 生命小組國語組

八月份經文背誦 — 歌羅西書 3:3-4 (和合本)

³ 因為你們已經死了，你們的生命與基督一同藏在神裡面。
⁴ 基督是我們的生命，他顯現的時候，
你們也要與他一同顯現在榮耀裡。

Home News 家訊:

- 1) Please continue to pray for English and Cantonese pastor/minister searches. 請弟兄姊妹繼續為聘請英文牧師/傳道以及粵語牧師/傳道禱告。
- 2) Fellowship lunch will be served after the service. Suggested donation is \$3 per person. 團契午餐將在主日崇拜後供應，建議奉獻每人三元。
- 3) Life Group All Coworker's Training 生命小組所有同工訓練: 為要迎接新一年生命小組活動的策劃和帶領，今天下午 (8/13) 1:15 有生命小組同工的裝備訓練，請所有同工留下來參與。
- 4) Baptism 浸禮:
We invite you to join us in celebrating the baptism of seven brothers and sisters on August 20 at 10:30 am. Please be ready by 10:20 am, and we will begin on time. 八月二十日上午 10:30 am 將為七位弟兄姊妹舉行浸禮，邀請所有弟兄姊妹一同見證觀禮。請大家 10:20 am 入座，我們將準時開始。
- 5) Church will hold a deacon ordination for Brother Zhonghua George Wu on 08/27 in the Chinese worship service. Please continue to remember Wu family in your prayers. 教會將在 8 月 27 日中文堂主日崇拜中，按立吳忠華弟兄為執事，請繼續為他和他的家人禱告。

8/6/23 Attendance

上週出席人數

English Service 英文堂 65

Chinese Service 中文堂 133

Welcome Visitors!

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

歡迎新朋友！

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

SUNDAY SERVICES 主日崇拜

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵) // 10:45am

UPCOMING EVENTS 事工預告

08/13/23

(本主日 SUN @ 1:15 pm)

Life Group All Coworker Training
生命小組所有同工培訓

08/17/23

(四 THURS. @ 8 pm)

Church Prayer Meeting
教會禱告會

*Come to pray for the church
& for one another!

*邀請弟兄姊妹週四晚上一起來禱告！

08/20/23

(日 SUN @ 10:30 am)

Baptism 浸禮

08/27/23 (日 SUN)

Deacon Ordination
執事按立

* will be held in Chinese service

* 在中文崇拜中舉行

08/27/23

(日 SUN @ 下午)

Life Group Kick off Activity
生命小組啟動聚會

09/10/23

(日 SUN @ 1-3 pm)

Journey Group Orientation
旅程小組啟動培訓

中文崇拜同工服事表（八月）

08/20	<p>講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng</p> <p>翻譯: 旋麗紅 (粵), 馬如玉師母(E)</p> <p>招待: 陳閔傑, 王曉輝</p> <p>影音: 黃卉君, 陳偉倫執事</p>	<p>敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁</p> <p>司琴: 施亭竹傳道</p> <p>新朋友接待: 徐峰(粵), 龍紅衛(國)</p>
08/27	<p>講員: 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan</p> <p>翻譯: 黃旋麗卿 (粵), 鄧少強(E)</p> <p>招待: 周輝, 戴耀民</p> <p>影音: 黃卉君, 陳偉倫執事</p> <p>飯食事工-烹飪組: 生命小組國語組</p>	<p>敬拜帶領 & 領詩: 鄭敏舜執事</p> <p>司琴: 施亭竹傳道</p> <p>新朋友接待: 旋麗紅(粵), 周輝 (國)</p> <p>飯食事工-服務組: 生命小組國語組</p>

Community Groups & Life Groups
Weekly Gathering Date/Time
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday	@ 5 pm	- Weston (In person only)
Monday	@ 7 pm	- Cooper City (In person only)
Wednesday	@ 7 pm	- Church (In person and zoom)
Thursday	@ 7:30 pm	- Coral Springs (In person only)
Thursday	@ 7 pm	- Boca (In person only)

暑假期間（七、八月）小組活動和內容將有所改變，
生命小組部分請向李瑋弟兄詢問。

During summer (July & Aug), English community groups will take a break from regular meetings. For details, please check with Deacon Kan Hwee.

Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組（教會）
週一	下午	3:00	餐福團契（教會）
週三	早上	10:00	國語一、二組（教會）
	早上	9:45	國語三組（Boca Raton）
	晚上	8:00	粵語三組（網上 zoom）
週四	早上	11:00	粵語二組（教會）
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六組, 粵語五組, 愛加倍組（教會）
週六	早上	10:00	西棕櫚灘（網上 zoom）
	早上	11:00	粵語一組（教會）

Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ

Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School

@ 10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Fellowship Group

Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

Chinese Baptist Church of Coral Springs

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: WWW.CBCCS.ORG